

# aula abierta

SECCIÓN DEL SUPLEMENTO TRES MIL EN APOYO A LOS PROGRAMAS DE LENGUAJE Y LITERATURA DE EDUCACIÓN MEDIA DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN

PRIMERA AÑO DE BACHILLERATO

## La generación del 98, Antonio Machado



El escritor Antonio Machado

### Breve contexto histórico

España ha perdido las últimas colonias: Cuba, Puerto Rico, Filipinas y Guam. Ha tenido una terrible debacle ante el ejército de los EE.UU., su moral, su poderío militar, pero sobre todo, su orgullo, están por el suelo.

En todos los ámbitos de la sociedad española el sentimiento es de verdadera y alarmante frustración.

Generación del 98 es el término acuñado por Azorín en 1913, con el cual designa a un grupo de escritores de lengua castellana: **Machado, Valle-Inclán, Unamuno, Benavente, Baroja, Maeztu, Rubén Darío y el propio Azorín**, son sólo algunos. **Juan Ramón Jiménez** también es parte de esta Generación del 98, y él, precisamente, es el que sirve de puente entre ésta y la llamada Generación del 27.

Pero pasemos adelante, conozcamos algo más de sus principales representantes:

**Antonio Machado, (1875-1939)**. Poeta español, formado, como la mayoría de los que conforman la Generación del 98, en la Institución Libre de Enseñanza. Fue elegido académico de la lengua en 1927. Al estallar la Guerra Civil española en 1936, trabajó en servicios de propaganda y dio conferencias a favor de la República. A principios de 1939 se refugió en Francia, donde murió poco después. Con su hermano Manuel colaboró en algunas obras teatrales, aunque en un tono menor que su obra poética. Autor de *Soledades, Galerías y otros poemas, Campos de Castilla, Proverbios y cantares*.

Machado, es ante todo, el símbolo de la Generación del 98.

**Azorín**. Este fue el seudónimo de José Martínez Ruiz (1873-1967). Literato español, miembro de la Academia Española desde 1924. Autor de novelas como *Don Juan, Doña Inés*. Obras teatrales: *Lo invisible, Old Spain (Vieja España)*. Ensayo literario: *Los pueblos, La ruta de Don Quijote, Lecturas españolas, El paisaje de España visto por los españoles*.

**Ramón María del Valle-Inclán, (1866-1936)**, escritor español. *Las sonatas de primavera, de estío, de otoño y de invierno* constituyen su primera obra de importancia, y suponen la culminación del modernismo. Después de unas obras en las que la acción se hace más importante y en las que se aproxima a lo popular, Valle-Inclán inicia una nueva etapa (hacia 1913) en la que su estilo adopta la forma del diálogo teatral o de la farsa, y que culmina con lo que él llamó "esperpentos". Autor de *Tirano Banderas, Luces de Bohemia, Divinas palabras*.

**Miguel de Unamuno, (1864-1936)**, escritor y pensador español, encuadrado en la Generación del 98 y situado entre los precursores del existencialismo. Autor de: *Del sentimiento trágico de la vida, La agonía del cristianismo, La tía Tula, Niebla, etc.*

---

La obra de Antonio Machado y la Generación del 98 páginas 1, 2, 3.

Poesía Salvadoreña del Siglo XX: Pedro Geoffroy Rivas páginas 4, 5 y 6.

La Página Scout página 7. Teatro en San Salvador: Las Siete Cabritas y el Lobo /

Tebas, memoria del Silencio (Homenaje a Cinquera, Cabañas) página 8. Convocatoria: Diálogo Social Abierto por la Cultura página 8.

---

**Jacinto Benavente, (1866-1954)**, dramaturgo español, autor de *Los intereses creados*, *La malquerida*, *Señora ama*. Premio Nobel de Literatura en 1922. Miembro de la Real Academia Española desde 1913.

**Pío Baroja, (1872-1956)**, escritor español. De su extensa obra, plena de memoria personal o reminiscencias históricas, *Zalacaín el aventurero*, *Camino de perfección*, *El árbol de la ciencia*, *La lucha por la vida (La busca, Mala hierba y Aurora Roja)*, *Desde la última vuelta del camino*.

**Ramiro de Maeztu, (1874-1936)**, figura representativa de la Generación del 98. Autor de *Defensa de la hispanidad*, *La crisis del humanismo* y *Don Quijote, don Juan y la Celestina*.

Es de rigor aclarar, que el **modernismo**, el movimiento literario que se desarrolló a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, acogió a la membresía de algunos miembros de la Generación del 98, entre los que podemos mencionar a los españoles Valle-Inclán y Benavente, y obviamente, al nicaragüense, Rubén Darío, que luego de su estancia en El Salvador, y de conocer el trabajo de don Francisco Gavidia, (referido a la musicalidad del alejandrino francés traducido al español), detonó el modernismo, el cual, justamente atendía con prioridad el ritmo y la música del verso.

Una muestra de la poesía de Machado:

#### *A orillas del Duero*

*¡Oh, tierra triste y noble,  
la de los altos llanos y yermos y  
[roqueadas,  
de campos sin arados, regatos ni  
[arboledas;  
decrépitas ciudades, caminos sin  
[mesones,  
y atónitos palurdos sin danzas ni  
[canciones  
que aún van, abandonando  
el mortecino hogar,  
como tus largos ríos, Castilla,  
hacia el mar!*

*Castilla miserable, ayer dominadora,  
envuelta en sus andrajos desprecia  
[cuanto ignora.  
¿Espera, duerme o sueña? ¿La  
[sangre derramada  
recuerda, cuando tuvo la fiebre  
[de la espada?  
Todo se mueve, fluye, discurre, corre  
[o gira;  
cambian la mar y el monte y el ojo que  
[los mira.  
¿Pasó? Sobre sus campos aún  
[el fantasma yerra  
de un pueblo que ponía a Dios sobre  
[la guerra...*



Antonio Machado

#### Otros fragmentos

(contra la superficialidad de la poesía)

*“Guitarra del mesón que hoy sueñas  
[jota,  
mañana petenera,  
según quien llega y tañe  
las empolvadas cuerdas;  
guitarra del mesón de los caminos  
no fuiste nunca, ni serás poeta...”*

El anterior fragmento, valga el comentario, es parte de un poema que ya fue musicalizado por un cantautor catalán, más adelante decimos de quién se trata... por ahora, mejor sigamos con Machado y su poesía, a propósito, ¿saben qué es una jota?... jota es un baile de Navarra, Aragón y Levante, según dice nuestro querido diccionario.

(acerca de sus versos, Machado escribe lo siguiente)

*“...no amo los afeites de la actual  
[cosmética  
ni soy ave de esas del nuevo gay-  
[trinar.  
Desdeño las romanzas de los tenores  
[huecos  
y el coro de los grillos que cantan  
[a la luna...”*

(acerca de su esperanza de perfección)

*“Dejar quisiera  
mi verso, como deja el capitán  
su espada:  
famosa por la mano viril que la  
blandiera,  
no por el docto oficio del forjador  
preciada”.*

(personifica sus ideas y los elementos del paisaje, dialoga con todo y con él mismo)

*“Converso con el hombre que siempre  
[va conmigo  
-quien habla solo espera hablar a Dios  
[un día-;  
mi soliloquio es plática con este buen*

*[amigo  
que me enseñó el secreto  
de la filantropía”.*

(sus símbolos, el sueño y el espejo se combinan como un ir al más allá de lo cotidiano y del recuerdo)

*“Yo te busqué en un sueño  
y allí te vi vagando en un borroso  
laberinto de espejos”.*

(el camino es una imagen recurrente en Machado, tanto en los sueños como en lo cotidiano, sobre todo para alcanzar el ideal)

#### XXIX

*“Caminante,  
son tus huellas  
el camino y nada más;  
caminante, no hay camino,  
se hace camino al andar.  
Al andar se hace camino  
y al volver la vista atrás  
se ve la senda que nunca  
se ha de volver a pisar.  
Caminante, no hay camino,  
sino estelas en la mar”.*

Quienes ya leyeron *El Viejo y el mar*, deben recordar un pasaje donde se menciona que sólo quienes aman al mar dicen *la mar*, o sea que no es un simple capricho de los marineros; recordemos que España es un pueblo marino, y que en determinada época, casi casi llegó a monopolizar las rutas marítimas; por ello es usual este término en la mayoría de autores hispanos.

Pero seguramente, los anteriores versos les habrán sonado muy conocidos y familiares, y apostaría que más de alguno llegó a pensar en Juan Manuel Serrat. Pues bien, los versos son de Machado, y la canción que conocen bajo el título de *Cantares*, la interpreta Serrat, como un homenaje dedicado a Antonio Machado, justamente, para lo cual, el cantautor catalán musicalizó diez poemas del bardo en cuestión. Estos versos pertenecen, pues, al poemario *Proverbios y cantares* del poeta sevillano. ¿Estamos?

(Machado es un creyente de la libertad)



Caricatura y retrato de Antonio Machado, dibujo de Antonio Burgos.

en la creación poética)

*“Verso libre, verso libre...  
líbrate, mejor del verso  
cuando te esclavice”.*

(y aconseja a los poetas)

*“Prefiere la rima pobre,  
la asonancia indefinida.  
Cuando nada cuenta el canto,  
acaso huelga la rima”.*

(De su libro *Soledades*, el siguiente poema)

#### XI

*“Yo voy soñando caminos  
de la tarde. ¡Las colinas  
doradas, los verdes pinos,  
las polvorientas encinas...!*

*¿A dónde el camino irá?  
Yo voy cantando viajero  
a lo largo del sendero...*

*-La tarde cayendo está-  
“En el corazón tenía  
la espina de una pasión;  
logré arrancármela un día:  
ya no siento el corazón”.*

*Y todo el campo un momento  
se queda, mudo y sombrío,  
meditando. Suena el viento  
en los álamos del río.*

*La tarde más se oscurece;  
y el camino que serpea  
y débilmente blanquea,  
se enturbia y desaparece.*

*Mi cantar vuelve a plañir:  
“Aguda espina dorada,  
quién te pudiera sentir  
en el corazón clavada”.*

(A un olmo seco se titula el siguiente poema, musicalizado también por... tú ya sabes)

*Al olmo viejo, hendido por el rayo  
y en su mitad podrido,  
con las lluvias de abril y el sol de mayo,  
algunas hojas verdes le han salido.*

*¡El olmo centenario en la colina*



que lame el Duero! Un musgo  
[amarillento  
le mancha la corteza blanquecina  
al tronco carcomido y polvoriento.

No será, cual los álamos cantores  
que guardan el camino y la ribera,  
habitado de pardos ruiseñores.

Ejército de hormigas en hilera  
va trepando por él, y en sus entrañas  
urden sus telas grises las arañas.

Antes que te derribe, olmo del Duero,  
con su hacha el leñador, y el  
[carpintero] te convierta en melena de  
[campana,  
lanza de carro o yugo de carreta;  
antes que rojo en el hogar, mañana,  
ardas en alguna mísera caseta,  
al borde de un camino;  
antes que te descuaje un torbellino  
y tronche el soplo de las sierras  
[blancas;  
antes que el río hasta la mar te empuje  
por valles y barrancas,  
olmo, quiero anotar en mi cartera  
la gracia de tu rama verdecida.

Mi corazón espera  
también, hacia la luz y hacia la vida,  
otro milagro de la primavera.

Hemos podido echar un vistazo a la  
poesía de Antonio Machado, pero hay  
un poema que a mi juicio, representa  
un paso adelante acerca del eventual  
tradicionalismo religioso español. Este  
poema, titulado **La Saeta**, también es  
una canción, y dice así:

### La Saeta

¿Quién me presta una escalera,  
para subir al madero,  
para quitarle los clavos  
a Jesús el Nazareno?

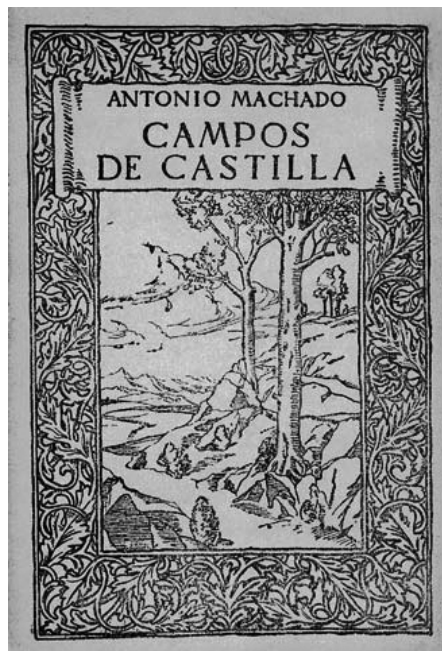
### Saeta popular

¡Oh, la saeta, el cantar  
al Cristo de los gitanos,  
siempre con sangre en las manos,  
siempre por desenclavar!  
¡Cantar del pueblo andaluz,  
que todas las primaveras  
anda pidiendo escaleras  
para subir a la cruz!

¡Cantar de la tierra mía,  
que echa flores  
al Jesús de la agonía  
y es la fe de mis mayores!

¡Oh, no eres tú mi cantar!  
¡No puedo cantar, ni quiero  
a ese Jesús del madero,  
sino al que anduvo en el mar!

Saeta, en España, significa más que  
la simple flecha que tan bien  
conocemos, saeta son los decires,  
como especie de letanías, que  
principalmente los andaluces, lanzan en  
las celebraciones religiosas de la  
Semana Mayor o Semana Santa. Son



Libro de Antonio Machado

algo así como los famosos pregones o  
estribillos, que escuchamos en las  
canciones del género musical conocido  
como salsa, los cuales se entremezclan  
con la letra principal, o como las  
famosas bombas.

Pero, ojo, no confundir los tales  
pregones ni las tales bombas con el  
carácter reverente de las saetas; si lo  
mencionamos es sólo para ilustrar y dar  
a entender de una manera más fácil, la  
función de ellas. De regreso al poema,  
¿qué nos está diciendo Machado en la  
última estrofa?

### Características

Antes de comenzar con la Generación  
del 98, vamos a establecer cuál es el  
concepto de **Generación literaria**, para  
diferenciarla de la escuela literaria, que  
se basa exclusivamente en el estilo  
literario.

Para Ortega y Gasset, la Generación  
es como un cuerpo social íntegro, con  
su minoría selecta y su muchedumbre.  
La Generación viene determinada por  
los dos elementos que la constituyen:  
lo recibido y lo espontáneo. Si  
predomina lo recibido, tenemos las  
generaciones acumulativas; si destaca  
lo espontáneo, se dan las generaciones  
eliminativas. A esta segunda clase  
pertenece la Generación del 98.

En general, las condiciones que han  
de reunir los hombres de una  
Generación son:

- Coincidencia en los años  
de nacimiento (coetaneidad).
- Homogeneidad de formación.
- Relaciones personales entre ellos.
- Un hecho histórico que cree  
un estado de conciencia.
- Un caudillo común.
- Lenguaje generacional.

Si aplicamos estas condiciones a los  
hombres del 98, obtenemos los  
siguientes resultados:

- Nacen todos ellos entre 1864 y  
1875.
- Se forman todos en la Institución

- Libre de Enseñanza.
- Se conocen y coinciden todos  
en Madrid.
- El desastre de Cuba y Filipinas  
en 1898.
- En filosofía, siguen todos la postura  
de Nietzsche.
- Su lenguaje es común entre ellos,  
porque han tenido la misma  
educación y opuesta  
a los movimientos anteriores  
y posteriores.

El nombre de Generación del 98 se  
debe a una serie de artículos publicados  
por «Azorín» en el periódico ABC, en  
1913.

Los caracteres de la Generación del  
98 son el alma de España y el sentido  
de la vida, sus máximas preocupaciones.  
Para ello tenían tres caminos:

- El paisaje. Descubren el paisaje**  
castellano, ya que todos  
son de la periferia peninsular.
- La historia, como reflejo del alma**  
española común en todas  
las épocas.
- La Literatura. Gustan**  
de los primeros poetas y prosistas.

A finales del siglo XIX, la Literatura de  
ideas -crítica, erudición, historia,  
filosofía- adquiere un nuevo ímpetu.

El movimiento renovador, con el cual  
comienza la época moderna, se conoce  
con el nombre de **Novecentismo**,  
cuyos caracteres son:

- Espíritu europeizante, frente**  
a lo hispánico (Modernismo).
- Seguimiento de la ideología**  
y cultura europeas.
- Refinamiento y exquisitez**  
en el estilo.
- Afán de perfección en la obra**  
literaria.
- Carácter intelectual**  
de la mayoría de los escritores  
del grupo.

Dentro de la Generación del 98,  
aunque el caudillo filosófico fuese el  
alemán Nietzsche, el verdadero  
precursor fue Angel Ganivet. Mientras  
que en el plan literario destaca  
especialmente Unamuno, como  
verdadero maestro literario de toda la  
Generación, aunque, a pesar de todo,  
sigue la Generación parte del espíritu



Homenaje a  
Antonio Machado  
en los sellos  
postales españoles

literario alemán.

Dentro de la Generación destaca un  
grupo inicial, que es el de Ramiro de  
Maeztu, «Azorín» y Pío Baroja. Este es  
el denominado «**Grupo de los Tres**».  
En principio eran revolucionarios, pero  
evolucionaron hacia una ideología más  
conservadora.

### Generación del 98 ¿Quiénes la conformaron realmente?

Aunque la Generación del 98 es muy  
difícil de definir en cuanto grupo, vamos  
a señalar en ella dos grupos bien  
diferenciados en cuanto a actitud y  
calidad literaria.

El primer grupo (formado por  
**Benavente, Arniches, Alvarez  
Quintero, Marquina, Blasco Ibáñez,  
Pérez de Ayala y G. Miró**) no se plantea  
tan directamente el problema de España  
a la manera del 98, sino que, o bien se  
atiene a su historia viviendo en el  
recuerdo, o bien adoptan una postura  
humorística ante la historia y ante la  
sociedad.

El segundo grupo formaría  
propriadamente la Generación del 98, y  
estaría integrado por **Maeztu, «Azorín»  
y Baroja, como «Grupo de los Tres»,  
y por Unamuno, Valle-Inclán y  
Antonio Machado.**

BIBLIOGRAFÍA  
- Machado, Antonio. 1975. Antología Biblioteca Básica Salvat, España.  
- Pequeño Larousse Ilustrado, 17ª edición, México, 1992.  
- Diccionario Océano Uno, Colombia, 1992.  
- Melgra Brizuela, L. s.f. Literatura del Siglo XX. La generación del 98. Clases UES. s.p.  
- Alfaro Chaverri, Edgar. 2002. Antonio Machado, la generación del 98 y compañía. Diario Co Latino, Suplemento Cultural Tres Mil, Sección Aula Abierta No 35, 12 de octubre del 2002, 4 páginas. Cotejada con AA No 38, 11 de noviembre del 2006, 4 páginas, editada por Otoniel Guevara y Vladimir Baiza.



# Pedro Geoffroy Rivas: De cuando el rugido de los ancianos era el espejo de nuestros párpados felinos



Pero Geoffroy Rivas. Tomado del Diccionario de autores salvadoreños

## Los nietos del jaguar

Epigrafe

"En el albor de la palabra  
anudábamos tribus y horizontes  
y este suelo de vegetales derroches  
sufría ya las marchas obstinadas  
de los que buscan países sin nombre".  
Claudia Lars

## Cuenta de la peregrinación

anduvimos errantes  
años años años anduvimos errantes  
la ventisca el granito los violentos vendavales  
las grandes bestias devoradas  
nada pudo detener nuestros pasos  
cruzamos ríos  
montes  
abismos de terror  
cumbres a las que nadie se atreviera antes  
pavorosos desiertos  
nada pudo detener nuestros pasos  
en tierra arena roca dejamos hondas huellas  
junto al mar caminamos  
sobre las altas sierras  
de día caminamos  
de noche  
sin detenernos  
caminamos naciendo y caminando  
soñando y caminando  
pariendo y caminando  
caminamos cantando y caminando  
nada pudo detener nuestros pasos  
con nuestra casa a cuestras  
enterrando fechas  
estableciendo muertos  
caminando  
con el sol en los ojos  
con el sol a la espalda  
sudorosos  
hambrientos

caminando  
negros de sueño  
heridos por la sed  
sin luna tropezando  
duros de frío  
caminando  
de grito en grito estableciendo el  
rumbo  
caminando  
sobre navajas bárbaras  
caminando  
prietos de arcilla  
caminando  
dolor afuera  
caminando  
directos al destino  
caminando  
creciendo en esperanza  
caminando  
años años años caminando caminando  
caminando

vivimos en una isla  
en el centro de un lago  
pero no era el sitio  
nadie vio la señal  
solamente descansaremos aquí  
solamente estaremos el tiempo necesario  
estuvimos cien años  
noche a noche  
miles de noches escrutamos el cielo  
el gran guía contaba el paso de las luminarias  
el mercado el alacrán el venado el guerrero  
cinco mil veces la luna se hizo nada  
y volvió de perfil  
y luego mostró toda la cara con su gran risa negra  
dos veces apagamos los fuegos  
y subimos al monte a esperar el designio  
dos veces el sumo flamacaque cantó las  
alabanzas  
del señor de lo cerca y de lo junto  
cuyo nombre no se pronuncia  
dos veces las guardadoras de la simiente  
se inclinaron esperando al que no debe  
verse  
dos veces el fuego regresó a las hogueras  
dos veces anudamos los años y comenzó otra  
[cuenta  
entonces empezaron a llegar los mensajes  
un pájaro de fuego vino de la casa del viento  
y se perdió en el reino del murciélago  
se alzó el agua del lago y se llevó a los  
peces  
cambió de sitio el cerro  
se apagó la luna cuando no era tiempo  
el gran guía alzó entonces la vara  
y otra vez seguimos  
años años años caminando caminando caminando

los cuatro sacerdotes  
uno por cada estirpe  
se convirtieron en conejos  
y tornaron a la cueva del origen  
ya se había perdido la senda del regreso  
pero ellos  
los conejos  
corrieron preguntando a los otros animales del monte

y pudieron llegar hasta la casa  
donde quedó la piedra que no quiso moverse  
los teopixques recobraron su forma  
y hablaron al dios  
preguntaron al dios  
debemos de seguir  
no habremos ignorado la señal y  
extraviado la ruta  
no se ha llevado el viento la palabra  
esperada  
acaso se perdió en el agua el gesto inconfundible  
se quedó la plegaria en la ceniza  
y no subió el canto en el azul del humo  
se conmovió entonces la montaña  
y el dador de la vida entregó la respuesta  
caminad caminad caminad  
volvieron los teopixques  
recogimos las pobres pertenencias  
las mujeres repartieron el maíz y lo  
s chiles  
llenamos los tecomates en el último río  
y otra vez seguimos  
años años años caminando caminando  
caminando

casi nada teníamos  
nuestros vestidos eran yerba  
hojas de palma  
tule  
sólo el gran sacerdote se cubría con pieles de  
[venado  
ostentaba un penacho de plumas de águila  
llevaba sobre el pecho un pectoral de jade  
y en la mano el gran báculo de conacaste blanco  
con el espeso cuero del tapir hacíamos sandalias  
correas para llevar la carga  
amarres para el icpali de los niños  
sobre la dura tierra dormíamos  
sobre piedras a veces  
en el frío  
bajo la lluvia  
hundidos en terror  
en la tremenda noche del coyote  
antes de la luz suenan los caracoles  
levantamos el campo  
y otra vez seguimos  
años años años caminando caminando  
caminando

llegamos a un pueblo de grandes casas  
hechas de barro y varas  
las mujeres hilaban hilos multicolores  
tejían iridescentes filigranas de pluma  
ricas mantas que jamás vimos antes  
criaban pájaros blancos y perros que no  
ladran  
los hombres dibujaban encajes en las piedras  
un gran templo se alzaba sobre el cerro  
y un dios era serpiente  
y el otro dios un monstruo fabuloso  
todo lleno de ojos  
manos cortadas  
corazones  
fuimos servidores  
trabajamos para ellos  
aprendimos todo lo que sabían  
hicimos grandes cántaras  
rojos vasos ceremoniales adornados de  
negro  
armoniosas flautas  
y largas pipas para la fiesta del tabaco  
les enseñamos en cambio nuestra lengua  
nuestros cantos y danzas

a labrar delgadas flechas de obsidiana  
 lanzas de pedernal  
 dardos voladores y redondos escudos de  
 madera  
 pocos años estuvimos allí  
 hicimos la atadura  
 encendimos un fuego  
 y otra vez seguimos  
 años años años caminando caminando caminando

también anduvimos entre pueblos hostiles  
 luchamos  
 nos abrimos paso a golpes de macana  
 a piedra y puños  
 a mordisco  
 a uña  
 batallamos contra grandes ejércitos  
 arenas enemigas nos cortaron el paso  
 siniestras aguas quisieron detenernos  
 vencimos  
 pero siempre vencimos  
 el señor del espejo reluciente fue nuestro  
 amparo  
 la celeste paridora de dioses multiplicó  
 nuestras fuerzas  
 no comimos en días  
 no dormimos  
 luchar fue nuestro descanso  
 y otra vez seguimos  
 años años años caminando caminando  
 caminando

oh señor de los dardos  
 habitante de la oscura mansión del  
 mediodía

dueño de los espejos  
 tú que caminas de noche  
 entre hielos y amenazante lava  
 tú que guías los pasos de los muertos  
 hasta la casa de la transformación  
 danos el alimento de que somos merecedores  
 tú el vestido de plumas  
 bebedor de los vientos  
 el de la alta tiara de papel pintado  
 el que se cubre con una piel amarilla  
 decorada con cien lunas de sombra  
 muéstranos el camino  
 guardador de la llave de la celeste puerta  
 depositario de los cofres de jade  
 dinos la palabra que esperamos  
 recuérdanos el olvidado signo  
 entrérganos el agua del reposo

una negra pirámide levantaremos para ti  
 cantaremos en ella para honrarte  
 haremos reverencia ofrendándote arena  
 danzaremos ante la estatua que te represente  
 apiádate  
 oh bebedor de la noche  
 señálanos el sitio donde asentar nuestra casa  
 respóndenos quemador del agua  
 hemos dicho la plegaria del alba  
 y otra vez seguimos  
 años años años caminando caminando caminando

no buscábamos oro  
 jade precioso  
 graneros ajenos  
 sólo un poco de tierra  
 sólo un pedazo de monte para alimentarnos  
 sólo unas cuantas piedras  
 sólo un pequeño río  
 años años años esperamos la señal del dador de la  
 [vida



Retrato de Geoffroy Rivas

pero el tiempo no era llegado  
 perdido el recuerdo de la pristina cueva  
 no nos reconocíamos  
 éramos sólo máscaras  
 rostros ajenos  
 máscaras  
 gente sin apellido  
 sin espejo donde reconocernos  
 nacimos vivimos morimos caminando  
 perseguidos  
 combatidos  
 olvidados  
 odiados  
 sin infancia  
 sin risa  
 dueños del aire apenas  
 soñándonos raíz  
 pero cuanta riqueza trajimos en las manos  
 acostumbradas a no temblar  
 en el pecho habitado por tanto y tanto sueño  
 en los ojos que supieron mirar lo que aún no sucede  
 cuanta promesa en los vientres cargados de futuro  
 cuanta leche de asombro  
 en los pequeños senos erguidos detrás de los  
 [huipiles  
 fue preciso anudar horizontes  
 ensartar ristras de años  
 olvidar viejas vidas  
 ir pronunciando nombres de bestia ancestrales  
 inventar nuevos números para sumar  
 edades  
 huesos acumulados  
 pasos  
 hijos que no crecieron  
 caímos  
 nos alzamos  
 no preguntamos nada  
 y otra vez seguimos  
 años años años caminando caminando caminando

cuatro veces trece años nos guió el viejo más viejo  
 cuando los pies se le volvieron piedras  
 alzó el sagrado báculo y entregó la señal  
 más allá del más alto monte  
 junto al espejo de agua os hablará el  
 volcán  
 escucharéis sus voces  
 cuando la luna ostente círculos de lluvia  
 allí será el sitio  
 verde y negro país de agua quemante  
 tierra de joyas  
 en ella levantaréis vuestros rostros

aprenderéis el salto y el asalto  
 el colmillo y la garra  
 seréis dureza elástica  
 grito sin eco  
 rugido que no retrocede  
 seréis el pueblo del jaguar  
 encarnaréis en la bestia manchada  
 en su rostro hallaréis vuestro espejo  
 también vosotros seréis grandes  
 con caudal de rodeles  
 pueblos os serán sometidos  
 la gente se postrará ante vosotros  
 seguirá vuestros pasos  
 estas son las cargas que se os dan  
 vuestra riqueza  
 vuestra majestad  
 lo sembramos entre cactus salvajes  
 y otra vez seguimos  
 años años años caminando caminando caminando

se cumplieron todas las profecías  
 encontramos el sitio  
 nos habló el volcán  
 levantamos una alta pirámide  
 cantamos y danzamos alabando a los  
 dioses  
 los cuatro formadores señalaron las  
 esquinas del mundo  
 tuvimos oro piedras telas preciosas plumas  
 señoreamos la tierra  
 dos mil años señoreamos la tierra  
 doblegamos pueblos  
 conquistamos países  
 ciudades dioses grandes cacahuatales  
 deleitosas mujeres  
 el nocturno jaguar presidió nuestra fiesta  
 pero debió cumplirse la otra profecía  
 hombres de claros ojos llegarán por el mar  
 del oriente vendrán  
 de donde reina el murciélago  
 hablando lengua extraña  
 vestidos de metal  
 cabalgando sobre monstruos horrendos  
 vomitando lumbre  
 precedidos por un trueno terrible  
 ocho veces leyendo los augures los fatales presagios  
 en el oscuro espejo del señor de los dardos  
 ocho veces dijeron el destino de la raza  
 escogida  
 después  
 un viento de locura disperso a los danzantes  
 huracanes coléricos derribaron la casa de la  
 sabiduría



Retrato de Geoffroy Rivas

entre lucir de lanzas y tronar de arcabuces  
muertos los sacerdotes  
violadas las vírgenes vestales  
desgarrado el tonalamatl de los vaticinios  
extinguida la hoguera que ardía sobre el ara  
un incomprensible signo de madera  
se alzó sobre el teocatl del dos veces divino  
el centro de todas las esferas  
rodaron las estatuas de los dioses  
por los flancos de las altas pirámides  
y la muerte perdió su profundo sentido de  
glorificación  
bajo el polvo iracundo  
las piedras volvieron a quedarse solas  
otra vez en la vasta desolada bárbara  
soledad  
lejos de la reverencia y e la sangre  
destrozados los símbolos  
rota la majestad del homenaje  
escarnecido el significado  
derruido el imperio del designio  
otra vez sólo piedras  
oscuro basalto o transparente obsidiana  
ocultas a la luz verdadera  
fuera de la profunda realidad de los dioses  
regresados los tigres a la garra asesina  
y las sagradas serpientes  
reducidas de nuevo a su rastrera  
condición del reptiles  
vuelto vulgar metal el oro luciente de las joyas  
cerrada la puerta de furqueza  
roto del cofre de jade  
agobiado el hombre  
perdida para siempre su antigua  
grandeza

pero los nietos del jaguar  
aún estamos aquí



Publicación de la DPI, *La mágica raíz*,  
ensayos dispersos, compilados por Luis  
Alvarenga.

## Pedro Geoffroy Rivas: Esbozo biográfico



Pedro Geoffroy Rivas. Nació en Santa Ana (1908-1959) fue poeta, lingüista y periodista. Estudió derecho y antropología en México. Dirigió la Editorial Universitaria y el Patrimonio Cultural. Fue miembro de número de la Academia Salvadoreña de la Lengua y catedrático universitario. Debido a su militancia política de izquierda sufrió el exilio y fue perseguido político en varias ocasiones. En 1977, obtuvo el Premio Nacional de Cultura.

Miembro de una familia de terratenientes, asumió la causa comunista, con las desavenencias que eso implicaba a nivel familiar, y los peligros que acarrea cuando las dictaduras militares de signo contrario se sucedían en el país. Fue numerosas veces perseguido y exiliado, y fué visto como un paradigma por los entonces jóvenes poetas de la Generación Comprometida. Pero después, recibió los ataques de esos mismos jóvenes y se los devolvió. Roque Dalton lo denigra en un poema, pero el título de su novela, *Pobrecito Poeta que era Yo...*, lo toma de un poema de Geoffroy.

Lo que nunca nadie le negó a Geoffroy, en cambio, fué su altura poética. Hay quien ha pretendido discutir su aporte académico. Pero su *Toponimia Náhuatl de Cuzcatlán* y *La lengua Salvadoreña* siguen siendo piedras angulares en el conocimiento del ser Salvadoreño.

Dice Edmundo Font. "En las páginas de 'Los nietos del jaguar', Pedro Geoffroy Rivas, uno de los más lucidos poetas centroamericanos – traduce la visión del mundo de nuestros pueblos precedentes y nos deja constancia de sus propios orígenes".

Entre la obra editada de Pedro Geoffroy podemos mencionar: **Rumbo** (poesía, México, 1934); **Canciones en el viento** (poesía, 1936); **Mi abuelo Masferrer** (ensayo, 1953); **Toponimia Náwat de Cuzcatlán** (ensayo, San Salvador, 1961); **Sólo amor** (poesía, San Salvador, 1963); **Yulcuicat** (poesía, San Salvador, 1965); **El Náwat de Cuzcatlán** (ensayo, San Salvador, 1969); **El español que hablamos en El Salvador** (diccionario, San Salvador, 1969); **Vida, pasión y muerte del Anti-Hombre** (poesía San Salvador, 1977); **Los nietos del Jaguar** (poesía, San Salvador, 1977); **La lengua salvadoreña** (ensayo, San Salvador, 1978); **Para cantar mañana** (poesía) y **Cuadernos del exilio**, (poesía).

#### BIBLIOGRAFÍA

- Alfaro Chaverri, E. 2002. Pedro Geoffroy Rivas "De cuando el rugido de los ancianos era el espejo de nuestros párpados felinos. Suplemento Cultural Tres Mil, Aula Abierta No 30, 7 de septiembre del 2002, 4 páginas. Cotejada con edición del 2006, editada por Otoniel Guevara y Vladimir Baiza.  
- Pequeño Larousse Ilustrado, 17ª edición, México, 1992.  
- Geoffroy Rivas, P. [www.artepoetica.net](http://www.artepoetica.net). // [www.cuscatlan.com](http://www.cuscatlan.com) // [www.santaana.gob.sv/pedro\\_geoffroy\\_rivas.jpg](http://www.santaana.gob.sv/pedro_geoffroy_rivas.jpg).  
Consultadas el 12 de octubre del 2007.

## POESÍA

De: *Canciones en el viento*

#### LA BÚSQUEDA

Yo no encuentro la letra deseada  
Para mi canción,  
Ni encuentro los ojos que llevo  
En el corazón.

Cuando escucho un canto me digo:  
Esa es mi canción.  
Cuando veo unos ojos exclamo:  
Los del corazón.

Pero pasa el canto y se van los ojos  
Y aún siento en el alma vibrar la canción  
Y siento como arden dos negras estrellas  
En el corazón.

#### UN POQUITO DE MUERTE

Has llegado a mi vida  
Con un siglo de retraso.

Precisamente cuando nadie podía ya salvarme.  
(La última nave la quemé una noche,  
hace ya mucho tiempo,  
junto al puerto de una mujer dormida).

Sin embargo mujer,  
Faro y abismo,  
Gracias te doy por la bondad obrada,  
Por la hora de luz y el minuto de vórtice.

Toma un pedazo de alma  
De estos que voy dejando como quien da retratos.

Cuando me vaya  
Con el triste bagaje de pupilas  
Que me miraron silenciosamente,  
Tú también sentirás,  
Como las otras,  
Un poquito de muerte en el recuerdo.

#### CANCIÓN DEL PAYASO SIN FORTUNA

Sólo mi corazón en medio de la noche.  
Sólo mi corazón y dos estrellas.  
Las puntadas de luz de dos estrellas  
Que mantienen cosida al infinito  
La carpa desteñida de los cielos.  
Sólo mi corazón, payaso sin fortuna,  
Cantando con la orquesta de los grillos  
Una canción monótona que ya pasó de moda.

Sólo mi corazón bailando en el alambre,  
A la luz ahumada de la luna,  
Una danza grotesca que nadie ha de aplaudir.

Sólo mi corazón  
Sacudiendo sus viejos cascabeles  
En el circo vacío de la noche.

Sólo mi corazón bajo la vieja lona.

Sólo mi corazón y dos estrellas.

### POESÍA AMOROSA

#### UNA CANCIÓN DE AMOR

De: Yulcuicat

Perfúmate con agua de nocturnas campánulas,  
¡Oh Corazón del cielo!

Con greda nueva adórnate,  
Con semillas de achiote.

Cíñete la cintura con el refajo verde.  
Ponte el huipil bordado de ardientes girasoles.  
Que te alumbre los ojos la flor del jiquilite.

Baja a la playa entonces,  
Búscame en el estero  
Cuando la luna prenda su lámpara en los cocos  
Y el mar esté sonando todos sus caracoles.

Un lecho de algas húmedas olorosas a yodo  
Ha tejido mi amor para tu cuerpo  
De venada inocente.

Quiero estrecharte el torso  
Con guimaldas de súchiles morados,  
Ungirte el pecho con sagrado bálsamo,  
Mirar en tus pupilas las estrellas más grandes.  
Quiero besar tus muslos de amorosa serpiente.

Soltarte el nudo de la trenza  
Y enredarte luciérnagas  
En el manglar oscuro del cabello.

Quiero envolver tu cuerpo con la espuma más blanca.

Que mis manos despierten tus desnudos sensontles.

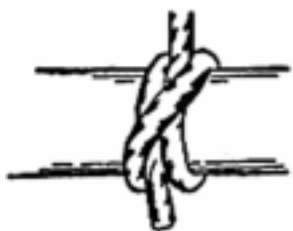
Quiero elevar tu sueño hasta el delirio  
Y dejar en tu vientre la semilla de un dios.

# NUDOS PARA AMARRAR CUERDAS A OBJETOS

*Este tipo de nudos son muy útiles y los utilizamos para amarrar una cuerda a otro objeto que no sea una cuerda, por ejemplo, un árbol, portes argolla, dependiendo el objeto al que será amarrado así se utiliza la variedad de nudos.*



**Roni Alfaro**  
Redacción Diario Co Latino



## BALLESTRINQUE

Al igual que la vuelta de braza, sirve para sujetar una cuerda a un poste o mástil. Generalmente esto se hace cuando la cuerda se somete a una tensión constante, ya que si dicha tensión disminuye el nudo se puede aflojar. Este nudo es ideal también para comenzar y terminar un amarre.



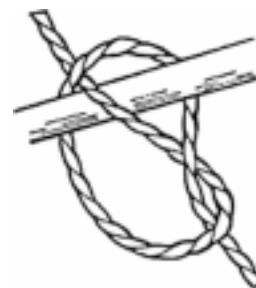
## FUGITIVO

Se puede deshacer fácilmente tirando de una de las puntas de la cuerda. Útil cuando se necesita asegurarla de modo que pueda desatarse fácilmente, como la amarra de un bote, o para descender rápidamente de un árbol (cuidando de bajar por la punta de la cuerda que no desata el nudo).



## VUELTA DE GANCHO

Este nudo se utiliza para fijar una cuerda a un gancho y así poder levantar algún objeto. Se comienza dando una vuelta alrededor del gancho y cruzando las cuerdas como se muestra.



## NUDO DE ESPEQUE

Este nudo se utiliza para sujetar temporalmente un tronco a una cuerda, de manera que se consiga una fuerte tensión sobre él. Se trata en realidad de un Nudo Simple con un tronco (espeque o tortor) atravesado.



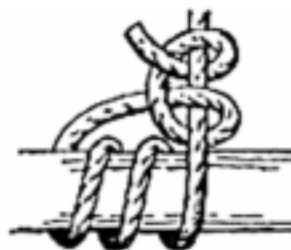
## MEDIA LLAVE DOS COTES

Es un nudo muy útil, ya que no se deshace fácilmente al estar en tensión. Se puede utilizar para atar a un poste cuerdas que están sometidas a tensión constante (por ejemplo, la cuerda que sujeta a un toldo o tienda de campaña).



## ALONDRA O GALERA

Sirve para fijar a un mástil una cuerda que sufra poca tensión, para colgar un objeto que tenga anillo o argolla, para atar una cuerda a otra por el medio, para arrastrar un haz de leña, etc.



## VUELTA CON TUBO

Es como el cote doble, sólo que se le dan varias vueltas alrededor del poste para aumentar la resistencia del nudo. Se aplica para atar cuerdas que están sujetas a cambios continuos de tensión.



## COTE

El cote es un nudo sencillo para atar una cuerda a un mástil o poste.



## ZARPA DE GATO

Se utiliza principalmente para hacer una gaza temporal en una cuerda o para fijarla a un gancho. Se hace una presilla, se le da la vuelta de modo similar a una presilla de alondra y se tuercen 3 veces las dos gazas que se forman.



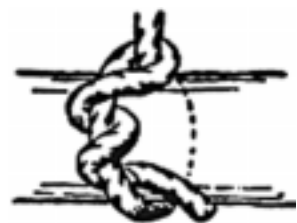
## COTE DOBLE

Es un nudo muy útil, ya que no se deshace fácilmente al estar en tensión. Se puede utilizar para atar a un poste cuerdas que están sometidas a tensión constante (por ejemplo, la cuerda que sujeta a un toldo o tienda de campaña).



## BALLESTRINQUE DOBLE

Es un ballestrinque con una vuelta más con la cual se evita un mayor deslizamiento por tirones laterales. Se aplica también para atar cuerdas sujetas a tensión constante.



## VUELTA DE BRAZA

Este nudo se emplea para fijar el extremo de una cuerda ya sea a un mástil, un tronco o un paquete. Su característica principal es que mientras la tensión de la cuerda es mayor, el nudo se aprieta haciéndose más resistente.



## BOCA DE LOVO

Se utiliza principalmente para hacer una gaza temporal en una cuerda o para fijarla a un gancho. Se hace una presilla, se le da la vuelta de modo similar a una presilla de alondra y se tuercen 7 veces las dos gazas que se forman.

La columna del bartender

**(1) La Circósmica  
belleza en El Aire**

Edgar Alfaro Chaverri

**Primer Cuba Libre**

El pasado viernes 5 de octubre, en el marco de la apertura de El Aire, Tania Molina y Anika Plesec deleitaron plenamente a la amable concurrencia que se aglomeró en dicho centro cultural.

Según cuenta la antigua leyenda hindú, Ananta, la interminable serpiente de la creación constante, dominada únicamente por Vishnú, se desplaza lenta y cadenciosamente a través del universo...

Y así precisamente, lenta y cadenciosamente, Tania y Anika danzan al compás del pandero, luego, la dulce guitarra de Tania acompaña el maravilloso arrullo de su voz, que interpreta canciones hebreas, italianas y rumanas...

Anika hace alarde del contorsionismo, del diestro manejo de las boleadoras de fuego y transmite el toque místico y legendario de Ananta...

Tania expresa las elementales características del fuego, el amor, la vida, la pasión, la creación, la fertilidad...

El inextinguible fuego consume el hálito vital del aire, la tormenta se aleja maravillada por el espectáculo que acabamos de presenciar, los aplausos coronan a las jóvenes artistas y un aire de esperanza nos estremece a todas y a todos...

**Segundo Cuba Libre**

Resulta que un día, nuestra inquieta y creativa Tania se fue para Europa... por cosas del destino, en Sicilia se encuentra con Anika, una chica eslovena que luego de pasar algunos años en España, se marcha también a la más histórica isla italiana... radicadas por algún tiempo en la legendaria ciudad de Palermo, deciden venirse para El Salvador...

**Tercer Cuba Libre**

Anika echa de menos el otoño esloveno; sus míticos bosques y la esplendente nieve; sus hermosos ojos verdes se llenan de nostalgia y manifiesta su amor por los niños; su vocación artística la ha llevado hasta San Antonio Los Ranchos, Chalatenango, que de alguna manera, llena, con sus chaparrales, el vacío que de vez en cuando se agiganta en su sensitivo corazón...

**El del estribo**

¡Ánimo!, por el momento hay Circósmico para rato...

**Diálogo Social Abierto**



¡Por El Salvador que queremos!

El Frente Frabundo Martí para la Liberación Nacional invitamos al

**Diálogo de Desarrollo Cultural**

Invitamos, a todas y todos los trabajadores del arte y la cultura, a la jornada de trabajo participativa para la construcción de la plataforma de Desarrollo Cultural, del Programa de Gobierno del *fmln*, rumbo a la victoria presidencial en el 2009.

Se convoca a:

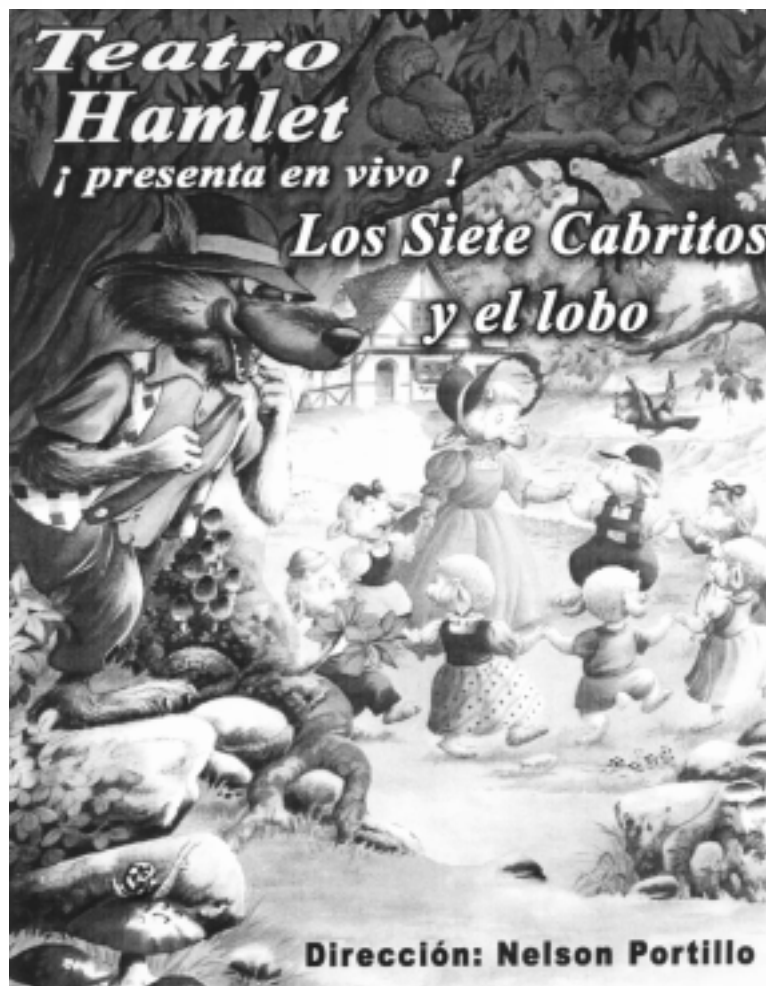
- Artistas
- Investigadores
- Instituciones culturales
- Profesionales humanistas
- Comunicadores
- Gestores culturales
- Personas interesadas en aportar al Diálogo de Desarrollo Cultural.



**Día: Domingo 14 de Octubre del 2007**

**Horario: 8:00 a.m. a 1:00 p.m.**

**Lugar: Auditorium del Complejo Deportivo "Katia Miranda"**



**Teatro Hamlet**  
¡ presenta en vivo !

**Los Siete Cabritos y el lobo**

**Dirección: Nelson Portillo**

**TEATRO INFANTIL EN SAN SALVADOR**

Grupo Hamlet presenta:  
**"Los siete cabritos y el lobo"**

**Lugar:** Auditorium del Centro Español

**Fechas:** todos los domingos de octubre (7, 14, 21 y 28) y noviembre (4, 11, 18 y 25)

**Hora:** 10:00 a.m. y 11:30 a.m

**Entrada general: \$ 4.00**

**Elenco:**

Mario Platero (El Lobo), Aida Párraga (Mamá Cabrita), Javier Sánchez (El Leñador), Néstor Ortiz (Don Burrito El Molinero), Karla Albayero (Cabrita Malba), Jessica Rivera (Cabrita Magnolia), Cruz Albayero (Cabrito Geranio), Óscar Rivera (Cabrito Jazmín), Edward Perdomo (Cabrito Perejil), Danilo Albayero (Cabrito Clavelín), William Rivera (Cabrito Comino), Lupita Avilés (Doña Vaquita La Lechera),

**Coordinación general:**  
Antonio Ramírez

**Dirección y Producción:**  
Nelson Portillo.



Campanas- bombas de Cinquera.

**ANTÍGONA DE NUEVO A LAS TABLAS. HOMENAJE A CINQUERA-CABAÑAS**

En el suplemento Tres Mil del 11 de agosto el 2007 se mencionaba del homenaje que TESS, una compañía de teatro, le brindaba a un pequeño poblado de la zona paracentral del país, en el departamento de Cabañas; donde la última guerra civil dejó sus secuelas de destrucción y muerte. Numerosos sitios donde el dolor humano, la pérdida de seres queridos, la ausencia de llorarlos, de darles cristiana sepultura fue siempre tan evidente y necesaria.

Cinquera fue el escenario de numerosos sucesos ligados a la historia nacional: las guerras tribales, la resistencia ante el coloniaje español, la primera toma de tierras en los años 70 (en la hacienda Azacualpa en el cercano municipio de Tejutepeque), la constitución de FECCAS- UTC y de las primeras unidades de las FPL, la toma de la población en una maniobra conjunta con varias fuerzas del FMLN para desalojar a la Guardia Nacional de sus casamatas, las memorables batallas entre el FMLN y el ejército de la FAES, sus escondidos campamentos: La Cascabel, El Palo de Pan, El Cutumayo, La Casa de las Fal, entre otros.

Por otra parte, Antígona es la tragedia griega más sentida y dolorosa, vital para la reivindicación de las mujeres y de los familiares de las víctimas de tiranos y déspotas desde los conflictos más antiquísimos.

En este sentido el Teatro Estudio de San Salvador (TESS), rinde de nuevo un homenaje a la población de Cinquera con la obra clásica: *Antígona*, que nos cuenta de los dolores de la muerte por los seres queridos y del coraje y resolución para honrar su memoria, aunque se trasgreden las normas y leyes humanas.

La obra es dirigida por Fernando Umaña, quien la ha adaptado desde las versiones de Sófocles, Watanabe, Anouilh y otros autores, con el nombre de *"Tebas, memoria del silencio"*, para plasmar una obra enraizada en nuestras crudas realidades humanas. Es la continuidad de la primera presentación efectuada en agosto pasado, y en esta ocasión será el Teatro Luis Poma el seleccionado para este fin.

**TEATRO**

Teatro Estudio de San Salvador, Presenta: *Tebas...Memoria del Silencio* sábado 13 de octubre. 5:00 p.m. y 8:00 p.m.

Teatro Luis Poma  
Información 7992-0318  
con Omar Renderos.